

Wisconsin BadgerCare Plus HMO

Руководство по программе



BADGERCARE+

Standard Plan и Benchmark Plan
1-800-291-2002

Department of Health Services
Division of Health Care Access and Accountability

[English]

For help to translate or understand this document, please call 1-800-291-2002.

[Español]

Si necesita ayuda para traducir o entender este texto, por favor llame al teléfono 1-800-291-2002.

[Russian]

Если вам не всё понятно в этом документе, позвоните по телефону 1-800-291-2002.

[Hmong]

Yog xav tau kev pab txhais cov ntaub ntawv no kom koj totaub, hu rau 1-800-291-2002.

[Hearing Impaired]

For help to understand this document, please call TDD/TTY 1-800-291-2002.

Карточки-удостоверения для программы BadgerCare Plus

Всем лицам, зарегистрированным в программе BadgerCare Plus, выдается карточка ForwardHealth. Предъявляйте вашу карточку ForwardHealth каждый раз, когда вы получаете медицинские услуги.



Регистрация в НМО

Одним из многочисленных преимуществ программы BadgerCare Plus является возможность зарегистрироваться в Health Maintenance Organization (НМО) программы BadgerCare Plus штата Wisconsin. Семьи с детьми, получающие медицинское обслуживание через программу BadgerCare Plus штата Wisconsin, зачисляются в НМО.

Большинство семей должны зарегистрироваться в НМО. При доступности двух или более НМО для вас и вашей семьи, вы сможете выбрать, в какой НМО регистрироваться.

В письме, которое находится в данном пакете, сказано, должны ли вы выбрать НМО. Если вы не уверены в том, должны ли вы выбирать НМО, позвоните НМО **Enrollment Specialist** по телефону **1-800-291-2002**.

Преимущества участника НМО

НМО – это группа врачей, клиник и больниц, которые работают сообща, чтобы помочь вам в организации вашего медицинского обслуживания. Некоторые НМО предоставляют полный спектр необходимого вам медицинского обслуживания в одном месте.

Ваш основной лечащий врач или основная клиника, выбранные вами, помогут вам в организации медицинского обслуживания, в котором нуждаются члены вашей семьи.

Планы программы BadgerCare Plus

BadgerCare Plus имеет два льготных страховых плана, *Standard Plan* и *Benchmark Plan*.

- Участниками *Standard Plan* могут быть дети, родители и родственники, ухаживающие за больными, молодые люди, больше не нуждающиеся в опеке в соответствии с возрастом, и беременные женщины, чей доход составляет 200% Федерального уровня бедности (Federal Poverty Level, FPL) и менее. *Standard Plan* предусматривает незначительные доплаты.
- Участниками *Benchmark Plan* могут быть дети и беременные женщины, чей доход выше 200% FPL, а также определенные категории родителей, занятые индивидуальной трудовой и предпринимательской деятельностью, и другие родственники, ухаживающих за больными (дедушки и бабушки, тети и дяди, заботящиеся о ребенке, который не проживает с родителями). *Benchmark Plan* предусматривает доплаты и страховые взносы.

Узнать о том, являетесь ли вы участником *Standard Plan* или *Benchmark Plan* вы можете, позвонив НМО **Enrollment Specialist** по телефону **1-800-291-2002**.

Услуги BadgerCare Plus, предоставляемые вашей НМО

Standard Plan:

Ваша НМО предоставляет покрываемые планом *Standard Plan* нижеперечисленные услуги, обоснованные с медицинской точки зрения. Некоторые дополнительные услуги, например рецептурные лекарства,

оплачиваются программой BadgerCare Plus штата Wisconsin, а не вашей НМО.

- Посещения врача
- Лечение в больнице
- Амбулаторные услуги и услуги неотложной помощи
- Лабораторные и рентгенологические исследования
- Медицинское обслуживание в период беременности
- Услуги окулиста, включая предоставление очков
- Медицинское оборудование
- Психиатрические услуги
- Лечение алкогольной и наркотической зависимости
- Услуги по планированию семьи
- Услуги по оказанию помощи в соблюдении личной гигиены
- Физиотерапия и трудотерапия
- Услуги лицам, страдающим речевыми и языковыми расстройствами, расстройствами слуха
- Стоматологические услуги в округах Kenosha, Milwaukee, Racine и Waukesha (стоматологические услуги в других округах оплачиваются программой BadgerCare Plus штата Wisconsin, а не вашей НМО)

Возможно, вас попросят сделать небольшие доплаты (оплатить часть стоимости) на некоторые услуги, предоставляемые в рамках плана *Standard Plan*. Чтобы узнать, какие НМО взимают доплаты на эти услуги плана *Standard Plan*, позвоните НМО **Enrollment Specialist по телефону 1-800-291-2002**.

Benchmark Plan:

Ваша НМО предоставляет оплачиваемые планом *Standard Plan* нижеперечисленные услуги, обоснованные с медицинской точки зрения. Некоторые дополнительные услуги, например непатентованные рецептурные лекарства, оплачиваются программой BadgerCare Plus штата Wisconsin, а не вашей НМО.

- Посещения врача
- Стационарное и амбулаторное лечение, включая неотложную помощь
- Медицинское обслуживание в период беременности и в связи с рождением ребенка
- Услуги по планированию семьи
- Медицинское оборудование
- Психиатрические услуги и услуги по борьбе с наркотической

зависимостью

- Физиотерапия, трудотерапия и лечение дефектов речи
- Лечение нарушений зрения
- Стоматологические услуги в округах Kenosha, Milwaukee, Racine и Waukesha для беременных женщин и детей (стоматологические услуги в других округах оплачиваются программой BadgerCare Plus штата Wisconsin, а не вашей НМО)

Некоторые услуги, оплачиваемые *Benchmark Plan*, имеют ограничения. Ваша НМО будет оплачивать услуги в соответствии с этими ограничениями. Позвоните НМО **Enrollment Specialist по телефону 1-800-291-2002**, чтобы получить дополнительную информацию об ограничениях на услуги, покрываемые планом *Benchmark Plan*.

Участники *Benchmark Plan* отвечают за доплаты (часть стоимости) на некоторые услуги. Если вы являетесь участником плана *Benchmark Plan*, доплаты на эти услуги взимаются всеми НМО программы BadgerCare Plus.

Специальная информация об услугах по планированию семьи для Standard Plan и Benchmark Plan.

Федеральное законодательство позволяет участникам программы самим выбирать своих поставщиков (врачей и клиники по планированию семьи) для получения услуг и материалов по планированию семьи. Таким образом, вы можете обратиться в любую клинику по планированию семьи, которая примет вашу карточку-удостоверение ForwardHealth, даже если эта клиника не является частью вашей НМО.

Как выбрать НМО?

НМО, с которой сотрудничают ваши поставщики медицинских услуг, может подойти вам! Ваши поставщики медицинских услуг не обязательно относятся к одной НМО. В этом случае вы должны решить, какой поставщик наиболее важен для вас.

Вашими поставщиками медицинских услуг могут быть:

- Основной лечащий врач;
- Врач-специалист;
- Поставщик психиатрических услуг;

- Больница

Вам также следует принять во внимание следующее:

- часы работы врачей, больниц и других поставщиков, которые относятся к НМО;
- работают ли они в вечернее время;
- есть ли у вас другая медицинская страховка; (предполагается, что вы будете посещать поставщиков медицинских услуг, которые сотрудничают с другими страховыми планами, так же как и вашу НМО).

Звоните!



Вам нужна помощь? Звоните НМО Enrollment Specialist по номеру 1-800-291-2002! НМО Enrollment Specialist может:

- выяснить, сотрудничают ли ваш врач, клиника или больница с НМО, и если это так, то с какой именно;
- помочь вам выбрать НМО по телефону или заполнить регистрационную форму (Enrollment Choice form), которую вы можете отправить по почте;
- ответить на ваши вопросы о работе НМО.

Как зарегистрироваться в НМО

- Вы можете заполнить, подписать и отправить по почте регистрационную форму, которая находится в данном пакете.
- Вы можете позвонить НМО Enrollment Specialist по телефону **1-800-291-2002** и сообщить по телефону, какую НМО вы выбрали.
- Вы можете лично встретиться с НМО Enrollment Specialist. Для получения подробной информации звоните по телефону **1-800-291-2002**.

Что произойдет после того, как я зарегистрируюсь в НМО?

Вы получите пакет участника с подробной информацией. В пакете участника содержатся списки врачей, больниц и клиник, которые сотрудничают с вашим планом медицинского обслуживания. В нем также будет рассказано об услугах, предоставляемых вашей НМО. Как только вы зарегистрируетесь в НМО, позвоните туда, чтобы:

- узнать об услугах, которые предоставляет НМО;
- узнать о врачах, к которым вы можете обращаться, и клиниках, услугами которых вы можете пользоваться;
- выбрать или сменить вашего основного лечащего врача.

Вы должны посещать врачей и других поставщиков услуг, которые относятся к вашей НМО, кроме случаев получения от вашей НМО утвержденного направления к другим специалистам или ситуаций, требующих неотложной медицинской помощи.

Если вы не удовлетворены услугами, врачами, больницами или клиниками, которые предоставляет НМО, позвоните НМО Enrollment Specialist по

телефону **1-800-291-2002**. НМО Enrollment Specialist поможет вам сделать следующий шаг.

Что, если вы забыли выбрать НМО?



Если вы не выбрали НМО, ее могут выбрать для вас. Вы получите уведомление по почте, в котором будет сообщено, какая НМО была выбрана для вас и вашей семьи. Позвоните НМО **Enrollment Specialist** по телефону **1-800-291-2002** сразу же, если вы хотите выбрать другую НМО.

Что, если я не удовлетворен качеством обслуживания своей НМО?

Если вы не удовлетворены качеством обслуживания НМО, где вы зарегистрировались, вы можете сменить свою НМО в течение первых трех месяцев участия. Это называется «открытая регистрация».

После того как период открытой регистрации заканчивается, вы не можете сменить НМО в течение следующих девяти месяцев. Это называется «закрытый» период. Вам будет отправлено письмо, где будет сообщено, когда заканчивается ваш «закрытый» период. Когда ваш «закрытый» период закончится, вы можете сменить свою НМО на другую, если это возможно.

Специалист по регистрации может помочь:

- решить, нужно ли вам сменить НМО;
- сменить вашу НМО по телефону;
- отложить регистрацию или получить разрешение не регистрироваться в НМО, если вы отвечаете определенным требованиям.

У вас есть права!

Как участник НМО штата Wisconsin вы обладаете следующими важными правами.

- У вас есть право на получение информации о своей НМО и о том, как она работает.
- У вас есть право задавать вопросы и подавать жалобы и апелляции.
- У вас есть право на справедливое рассмотрение вашей жалобы.

Помощь инвалидам

Инвалиды имеют право на получение помощи. Поставщики медицинских услуг в вашей НМО должны оказывать помощь инвалидам.

Americans with Disabilities Act (ADA) гарантирует это право. Это значит, что вход в кабинет врача или в больницу и выход из них должны быть оборудованы специальными приспособлениями для проезда инвалидных колясок.

Помощь глухим или слабослышащим людям

Поставщики медицинских услуг в вашей НМО обязаны предоставлять услуги переводчика глухим и слабослышащим людям.

Помощь людям, говорящим на других языках

Поставщики медицинского обслуживания в вашей НМО, обязаны предоставлять услуги переводчика людям, говорящим на других языках.

Помощь слепым или слабовидящим людям

Если вы не видите или у вас слабое зрение, вы можете получить копию руководства участника НМО и другую информацию, напечатанную шрифтом Брайля либо записанную на аудиопленке или CD.

У вас есть обязанности

Для того чтобы получать наилучшее медицинское обслуживание, вы должны нести ответственность за:

- предоставление информации о своем здоровье врачам и медсестрам;
- получение медицинской помощи тогда, когда она вам нужна;
- прием лекарств и следование советам врача;
- соблюдение правил получения медицинских услуг НМО;
- посещение врачей в назначенное время;
- получение информации у своего врача, НМО или у координатора медицинского обслуживания;
- сообщение НМО своего мнения для того, чтобы она помогла вам получить самое качественное медицинское обслуживание.

Если у вас возникли проблемы или вопросы

Если у вас возникли вопросы или проблемы, касающиеся вашего врача, медицинского обслуживания или НМО, мы хотим, чтобы вы знали, что нужно делать.

Есть люди, которые помогут вам получить необходимое медицинское обслуживание. Также существует много способов решить проблемы и получить ответы на вопросы. Примеры проблем и вопросов.

- Вам отказали в предоставлении медицинского обслуживания.
- Вам не назначают прием у врача.
- Нет возможности посетить выбранного врача или врача-специалиста.
- Нет возможности найти человека, говорящего на вашем языке.
- Вы не удовлетворены отношением поставщика медицинских услуг.
- Вы не получили помощи, когда позвонили по номеру 800 НМО.
- Вам отказали в предоставлении оборудования и услуг, необходимых с медицинской точки зрения.
- Получили счет, который должен быть оплачен НМО.

Если данные вопросы или проблемы касаются вас, вы можете их решить.

Кому звонить для решения проблем

- Позвоните в свою НМО и поговорите с адвокатом участников.
- Позвоните Ombudsman программы BadgerCare Plus по телефону 1-800-760-0001.
- Позвоните НМО Enrollment Specialist по номеру **1-800-291-2002**.

Посетите веб-сайт BadgerCare Plus

Для получения более подробной информации об услугах программы BadgerCare Plus, доплатах и ограничениях на услуги вы можете просмотреть Enrollment and Benefits Handbook, publication number P-00079, по адресу:

<http://dhs.wisconsin.gov/em/impubs/pubs/p-00079.pdf>

